Ah! Oh no! No! No!" screamed Roger.

Roger jumped forward in fear and pain.

How did this happen?

The day had started out so well.

¡Ah! Oh no! ¡No! ¡No! 

Roger saltó hacia adelante con miedo y dolor.

¿Cómo sucedió esto?

El día había empezado muy bien.
Caleb and Noah filled their water bottles and put their water bottles in their backpacks.

Caleb y Noé llenan sus botellas de agua y pone sus botellas de agua en sus mochilas.

The night before, Nana put a map, a compass, a rope and camera in their backpacks.

La noche antes de Nana poner un mapa, una brújula, una cuerda y la cámara en la mochila.
The neighbor boy, Roger walked into the kitchen. He had their cousin Aiden in a baby backpack. Roger was a funny guy and they liked going with him. Today he was taking them hiking in the mountains.

El niño vecino, Roger entró en la cocina. Él tenía su primo Aiden en una mochila bebé. Roger era un tipo divertido y les gustaba ir con él. Hoy se los llevaba de excursión en las montañas.

"Did you put on sun lotion? Are you packed?" "Yes, yes, yes" said the boys.
"Let's go" said Roger.

"¿Te pusiste bloqueador crema solar? ¿Empacaste todo? "
Aiden was buckled in his car seat.
Noah buckled his seatbelt.
Caleb buckled his seatbelt.
Roger buckled his seatbelt and started the car.

Aiden ajustado en su asiento de seguridad.
Noah abrochó el cinturón de seguridad.
Caleb abrochó el cinturón de seguridad.
Roger abrochó el cinturón de seguridad y arrancó el coche.

The little yellow car sputtered down the road. "We are going on a big adventure" sang the boys.

El pequeñito coche amarillo arranco hacia abajo en la carretera.
"Vamos en una gran aventura", cantaban los muchachos.
Soon, the little yellow car pulled into the trailhead parking area. They began walking down the trail.

What are some of the things you should watch out for while hiking in the mountains?

Pronto, el pequeño coche amarillo paro en el estacionamiento al comienzo del sendero.
Comenzaron a caminar por el sendero.

Dr. Linda Wright Smith Spring 2013

Roger carried Aiden in a baby backpack.
Caleb took lots of pictures of many different things.
Noah took lots of pictures of many different things.
Aiden fell asleep.

Roger lleva a Aiden en una mochila bebé.
Caleb tomó muchas fotos de muchas cosas diferentes.
Noé tomó muchas fotos de muchas cosas diferentes.
Aiden se duermio.
The sun rose higher in the sky.
It was getting hot.
It was getting hotter and hotter.
Roger was getting thirstier and thirstier.

El sol se elevaba en el cielo.
Se estaba poniendo caliente.
Estaba cada vez más caliente y más caliente.
Roger tenía sed y más sed.

Soon they stopped to rest in the shade of a big tree.
Roger forgot to bring his water bottle!
He started to get water from the lake.
Should he drink water from the lake?

Pronto se detuvieron a descansar a la sombra de un gran árbol.
Roger se olvidó llevar su botella de agua!
Comenzó a sacar agua del lago.
¿Debería beber agua del lago?
Caleb and Noah shared their water with Roger.
Everyone sat down to eat fruit and drink water.

They began hiking again.
Caleb walked down the path.
Noah walked down the path.
Roger walked down the path.
Aiden did not walk down the path.
Aiden was asleep.

Dr. Linda Wright Smith Spring 2013
There was something on the path in front of them!

Was it a horse?
Was it a Long Horn?
No, it was a buffalo.
Noah started walking toward the buffalo.
Should he walk up to the buffalo?

¡Había algo en el camino delante de ellos!
¿Era un caballo?
¿Fue un vaca?
No, era un búfalo.
Noé comenzó a caminar hacia el búfalo.
¿Debería caminar hasta el búfalo?

What can happen if you go too close to wild animals?

Roger stopped him. “Do not walk up to a wild animal!”
The boys took pictures of the buffalo from a safe distance.
They turned around and started hiking back to the trailhead.

Roger se lo impidió. “No vayas a un animal salvaje!”
Los chicos tomaron fotos de los búfalos desde una distancia segura.
Se dieron la vuelta y empezaron a ir de excursión de nuevo al comienzo del sendero.
Roger put Aiden down and they drank water, ate fruit and rested. 

Caleb took out his map and compass to see how far they had hiked. 

Noah took pictures while Aiden reached for butterflies. 

Roger puso a Aiden abajo y bebió agua, comieron fruta y descansaron. 

Caleb sacó el mapa y una brújula para ver hasta dónde había caminado. 

Noé tomó fotografías mientras Aiden atrapaba las mariposas. 

They followed the trail back to the trailhead. 

Suddenly, Roger saw something near a rock. He quickly put the boys in the car. 

Siguieron hasta el comienzo del sendero. 

De repente, Roger vio algo cerca de una roca. Rápidamente se pone a los niños en el coche. 

Is it a good idea leave small children alone in a car?
“Stay here,” he ordered “and watch Aiden!”

He had seen a snake.

Should he go near the snake?

“IQuédanse aquí,” ordenó “y cuiden a Aiden!”

Había visto una serpiente.

¿Deberían acercarse de la serpiente?

What would you do if you saw a snake?

Roger picked up a stick and went back to the rock.

He poked at the coiled up snake. The snake lifted its head.

Roger cogió un palo y volvió a la roca.

Se asomó a la enroscada serpiente. La serpiente levantó la cabeza.

What would you do if you saw a snake in the path lifting its head?
Roger tried to lift and throw the snake away from the path with his stick but the snake uncoiled and bit Roger in the leg.

Roger trató de levantar y lanzar la serpiente lejos del camino con su bastón pero la serpiente se desenroscó y mordió a Roger en la pierna.

"Ah! Oh no! No! No!" screamed Roger.
Roger jumped forward in fear and pain.
Roger fell down.
The snake slithered into the bushes.

"¡Ah! Oh no! ¡No! ¡No!" gritó Roger.
Roger saltó hacia adelante con miedo y dolor.
La serpiente se deslizó entre en los arbustos.
Noah dropped his camera and ran toward Roger. He tied a rope around Roger’s leg just above the snake bite.

Noah bajó la cámara y corrió hacia Roger. Él ató una cuerda alrededor de la pierna de Roger justo por encima de la mordedura de la serpiente.

How would you help Roger?

Caleb ran to the side of the road. He waved his hands at a passing white pickup. The woman in the white pickup was a Ranger. She called for help.

Caleb corrió al lado de la carretera. Agitó las manos en una camioneta blanca que pasa. La mujer en la camioneta blanca era una Guardia del bosque. Ella llamó por ayuda.

Why is Caleb standing on the side of the road as he waves down the Ranger?
They all went to the hospital.
While Roger was treated for his snake bite, the Ranger watched the boys.

Todos ellos fueron al hospital.
La Guardia del bosque cuida de los muchachos.
Roger fue curado por su mordedura.

Caleb and Noah went into the hospital room to see Roger. Noah showed everyone the pictures he took of Roger getting bit by the snake. They laughed because they were happy Roger was alright.

Caleb y Noé entró en el cuarto del hospital para ver a Roger. Noé mostró a todos las fotos que tomó de la mordedura de Roger por la serpiente. Se rieron porque eran felices que Roger estaba bien.
They laughed because snakes eat mice not Roger! "Roger does not taste good!" said Caleb. All three boys laughed and laughed and laughed as they looked at the pictures and talked about their adventurous day in the mountains.

Se rieron porque las serpientes comen ratones no Roger! "Roger no es muy sabrosa," dijo Caleb. Los tres chicos se rieron y rieron y rieron mientras miraban las fotos que tomaron de su día de aventura en las montañas.

---

**Feedback:** Does Your List Contain the Following Items? ¿Su lista contiene los siguientes items?

**Pack the Following**
- Compass
- Map
- Water
- Food
- Extra Clothes
- Knife
- First Aid Kit
- Flashlight
- Cell Phone

**Paquete los siguientes:**
- Brújula
- Mapa
- Agua
- Alimentos
- Ropa extra
- Cuchillo
- Kit de primeros auxilios
- Linterna
- Teléfono celular

---

Dr. Linda Wright Smith Spring 2013
Debriefing - Post Review Of Simulation Experience and Major Themes

Before Leaving Home:
Let a family member or friend know:
when and where you are going hiking
when you plan to be back from the hike
who is going with you
what trails you plan to hike
which trailhead you will start from

Precautions to Avoid being bitten by a Snake:
Leave snakes alone – don’t walk up to them.
Stay out of tall grass.
Snakes like to rest in crevices so watch where you step.
Don’t put your hands under rocks.
When going around/over boulder, check out your route
for any snakes.
If snakes are on the path, turn around and find an
alternate safe route for hiking.

Basic Supplies for day hikers:
Cell Phone, Compass, Contour Map, Extra Set of Clothing,
Emergency Fire Starting kit, First Aid kit,
Flashlight / Mirror, Food, Rain Poncho, Water, Whistle

Rendering First Aid for a Rattle Snake Bite:
Call for help or send someone for help
Move bitten hiker to a safe place away from vipers
Help the hiker lay down
Loosen any tight clothing or jewelry
Keep the wound below the heart
Tell them to relax and be still
Clean any blood from the bite area and wrap with a loose,
sterile bandage
[*If you are far from the trail head and cannot call for help,
follow the instruction on the emergency snake bite
kit and carry the bitten hiker to the trail head or to a point
where telephonic help can be called.]
Get victim to the hospital as soon as possible

Not matter what the simulation, the best hope for more
than vicarious learning is to go through a debriefing
process which allows the participant to take away the
major points that you want them to get from the
experience. At the same time, they can share their
thoughts and ideas about the whole experience.